Amo

Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

דִּבְרֵ֣י	עָמ֔וֹס	אֲשֶׁר־	הָיָ֥ה	בַנֹּקְדִ֖ים	מִתְּק֑וֹעַ	אֲשֶׁר֩	חָזָ֨ה	עַל־	יִשְׂרָאֵ֜ל	בִּימֵ֣י ׀	עֻזִּיָּ֣ה	מֶֽלֶךְ־	יְהוּדָ֗ה	וּבִימֵ֞י	יָרָבְעָ֤ם	בֶּן־	יוֹאָשׁ֙	מֶ֣לֶךְ	יִשְׂרָאֵ֔ל	שְׁנָתַ֖יִם
ቃላት-የ	አሞጽ	-የ	ሆነ	-በ-እስኪስታዎች	-ከ-ትቁዓ	-የ	አየ	-በ	እስራኤል	-በ-ቀኖች-የ	ዓዛያ	ንጉሥ-የ	ይሁዳ	-እና-በ-ቀኖች-የ	ያሮብዓም	ልጅ-የ	ዮአሽ	ንጉሥ-የ	እስራኤል	ሁለት-ዓመታት
H1697	H5986		H1961	H5349	H8620		H2372		H3478	H3117	H5818	H4428	H3063	H3117	H3379		H3101	H4428	H3478	H8141

לִפְנֵ֥י	הָרָֽעַשׁ׃
-ለ-ፊት-የ	-ያ-የምድር-ንቄጥ
H6440	H7494

> በቴቁሔ ከላም ጠባቂዎች መካከል የነበረ አሞጽ በይሁዳ ንጉሥ በዖዝያን ዘመን፥ በእስራኤልም ንጉሥ በዮአስ ልጅ በኢዮርብዓም ዘመን፥ የምድር መናወጥ ከሆነበቱ ከሁለት ዓመት በፊት ስለ እስራኤል ያየው ቃል ይህ ነው።

2

וַיֹּאמַ֓ר	יְהוָה֙	מִצִּיּ֣וֹן	יִשְׁאָ֔ג	וּמִירוּשָׁלִַ֖ם	יִתֵּ֣ן	קוֹל֑וֹ	וְאָֽבְלוּ֙	נְא֣וֹת	הָרֹעִ֔ים	וְיָבֵ֖שׁ	רֹ֥אשׁ	הַכַּרְמֶֽל׃	פ
-እና-አለ	እግዚአብሔር	-ከ-ጽዮን	ያገሣል	-እና-ከ-ኢየሩሳሌም	ይሰጣል	ድምጽ-የ-እርሱ	-እና-ያለቅሱ	መሰማሪያዎች-የ	-ያ-እረኞች	-እና-ይደርቃል	ራስ-የ	-ያ-ከርሜሎስ	፧
H0559	H3068	H6726	H7580	H3389	H5414		H0056	H4999		H3001		H3760	

> እንዲህም አለ። እግዚአብሔር በጽዮን ሆኖ ድምፁን ከፍ አድርጎ ይጮኻል፥ በኢየሩሳሌምም ሆኖ ቃሉን ይሰጣል፤ የእረኞችም ማሰማርያዎች ያለቅሳሉ፥ የቀርሜሎስም ራስ ይደርቃል።

3

כֹּ֚ה	אָמַ֣ר	יְהוָ֔ה	עַל־	שְׁלֹשָׁה֙	פִּשְׁעֵ֣י	דַמֶּ֔שֶׂק	וְעַל־	אַרְבָּעָ֖ה	לֹ֣א	אֲשִׁיבֶ֑נּוּ	עַל־	דּוּשָׁ֛ם	בַּחֲרֻצ֥וֹת	הַבַּרְזֶ֖ל	אֶת־
እንዲህ	አለ	እግዚአብሔር	-በ	ሶስት	አመጽዎች-የ	ደማስቆ	-እና-በ	አራት	አል	እመልሰዋለሁ	-በ	መውቂያ-የ-እነርሱ	-በ-ብረት-የ	-ያ-ብረት	(ዕቃ)
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H1834		H0702	H3808	H7725		H1758		H1270	H0853

הַגִּלְעָֽד׃
-ያ-ግልዓድ
H1568

> እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ገለዓድን በብረት መንኰራኵር አሂዶአልና ስለ ሦስት ወይም ስለ አራት የደማስቆ ኃጢአት መቅሠፍቴን ከማድረግ አልመለስም።

4

וְשִׁלַּ֥חְתִּי	אֵ֖שׁ	בְּבֵ֣ית	חֲזָאֵ֑ל	וְאָכְלָ֖ה	אַרְמְנ֥וֹת	בֶּן־הֲדָֽד׃
-እና-እላከሁ	እሳት	-በ-ቤት-የ	ሐዛኤል	-እና-በላች	ቅስሮች-የ	በን-ሐዳድ
H7971	H0784		H2371	H0398	H0759	H1130

> በአዛሄል ቤት እሳትን እሰድዳለሁ፥ የወልደ አዴርንም አዳራሾች ትበላለች።

5

וְשָֽׁבַרְתִּי֙	בְּרִ֣יחַ	דַּמֶּ֔שֶׂק	וְהִכְרַתִּ֤י	יוֹשֵׁב֙	מִבִּקְעַת־	אָ֔וֶן	וְתוֹמֵ֥ךְ	שֵׁ֖בֶט	מִבֵּ֣ית
-እና-ሰበርሁ	መዘጊያ-የ	ደማስቆ	-እና-አፅዳሁ	ነዋሪ-የ	-ከ-ሸለቆ-የ	አወን	-እና-የሚይዝ-የ	በትር-የ	-ከ-ቤት-የ
H7665	H1280	H1834	H3772	H3427	H1237	H0206	H8551	H7626	

עֶ֑דֶן	וְגָל֧וּ	עַם־	אֲרָ֛ם	קִ֖ירָה	אָמַ֥ר	יְהוָֽה׃	פ
ኤደን	-እና-ተመረኩ	ሕዝብ-የ	አራም	ቂራ-ወደ	አለ	እግዚአብሔር	፧
	H1540		H0758		H0559	H3068	

> የደማስቆንም መወርወሪያ እሰብራለሁ፥ ተቀማጮችንም ከአዌን ሸለቆ አጠፋለሁ፥ በትር የያዘውንም ከዔደን ቤት አጠፋለሁ፤ የሶርያም ሕዝብ ወደ ቂር ይማረካል፥ ይላል እግዚአብሔር።

6

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי	עַזָּה	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
እንዲህ	አለ	እግዚአብሔር	-በ	ሶስት	አመጾዎች-የ	አዛ	-እና-በ	አራት	አል	እመልሰዋለሁ
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H5804		H0702	H3808	H7725

עַל־	הַגְלוֹתָם	גָּלוּת	שְׁלֵמָה	לְהַסְגִּיר	לֶאֱדוֹם׃
-በ	ማመርኮ-የ-እነርሱ	ምርኮ	ተሹም	-ለ-ማስረከብ	-ለ-ኤዶም
	H1540	H1546	H8003	H5462	H0123

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ለኤዶምያስ አሳልፈው ይሰጡአቸው ዘንድ ምርኮኞችን ሁሉ ማርከዋልና ስለ ሦስት ወይም ስለ አራት የጋዛ ኃጢአት መቅሠፍቴን ከማድረግ አልመለስም።

7

וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	עַזָּה	וְאָכְלָה	אַרְמְנֹתֶיהָ׃
-እና-እላከሁ	እሳት	-በ-ቅጥር-የ	አዛ	-እና-በላች	ቅስሮች-የ-እርሷ
H7971	H0784	H2346	H5804	H0398	H0759

በጋዛ ቅጥር ላይ እሳትን እሰድዳለሁ፥ አዳራሾችዋንም ትበላለች።

8

וְהִכְרַתִּי	יוֹשֵׁב	מֵאַשְׁדּוֹד	וְתוֹמֵךְ	שֵׁבֶט	מֵאַשְׁקְלוֹן	וַהֲשִׁיבוֹתִי	יָדִי	עַל־
-እና-አፅዳሁ	ነዋሪ-የ	-ከ-አሽዶድ	-እና-የሚይዝ-የ	በትር-የ	-ከ-አሽቅሎን	-እና-እመልሳለሁ	እጅ-የ-እኔ	-በ
H3772	H3427	H0795	H8551	H7626	H0831	H7725	H3027	

עֶקְרוֹן	וְאָבְדוּ	שְׁאֵרִית	פְּלִשְׁתִּים	אָמַר	אֲדֹנָי	יְהוִה׃	פ
ዓቅሮን	-እና-ጣሉ	ቀርት-የ	ፍልስጤማይን	አለ	አዶናይ	እግዚአብሔር	፤
H6138	H0006	H7611	H6430	H0559	H0136	H3069	

ተቀማጮችን ከአዛጦን አጠፋለሁ፥ በትር የያዘውንም ከአስቀሎና አጠፋለሁ፤ እጄንም በአቃሮን ላይ እመልሳለሁ፥ ከፍልስጥኤማውያንም የቀሩት ይጠፋሉ፥ ይላል ጌታ እግዚአብሔር።

9

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי־	צֹר	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
እንዲህ	አለ	እግዚአብሔር	-በ	ሶስት	አመጾዎች-የ	ጢሮስ	-እና-በ	አራት	አል	እመልሰዋለሁ
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H6865		H0702	H3808	H7725

עַל־	הַסְגִּירָם	גָּלוּת	שְׁלֵמָה	לֶאֱדוֹם	וְלֹא	זָכְרוּ	בְּרִית	אַחִים׃
-በ	ማስረከብ-የ-እነርሱ	ምርኮ	ተሹም	-ለ-ኤዶም	-እና-አል	አሰቡ	ቃል-ኪዳን-የ	ወንድሞች
	H5462	H1546	H8003	H0123	H3808	H2142	H1285	H0251

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ምርኮኞችን ሁሉ ለኤዶምያስ አሳልፈው ሰጥተዋልና፥ የወንድሞችንም ቃል ኪዳን አላሰቡምና ስለ ሦስት ወይም ስለ አራት የጢሮስ ኃጢአት መቅሠፍቴን ከማድረግ አልመለስም።

10

וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	צֹר	וְאָכְלָה	אַרְמְנֹתֶיהָ׃	פ
-እና-እላከሁ	እሳት	-በ-ቅጥር-የ	ጢሮስ	-እና-በላች	ቅስሮች-የ-እርሷ	፤
H7971	H0784	H2346	H6865	H0398	H0759	

በጢሮስ ቅጥር ላይ እሳትን እሰድዳለሁ፥ አዳራሾችዋንም ትበላለች።

11

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי	אֱדוֹם	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
እንዲህ	አለ	እግዚአብሔር	-በ	ሶስት	አመጾዎች-የ	ኤዶም	-እና-በ	አራት	አል	እመልሰዋለሁ
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H0123		H0702	H3808	H7725

עַל־	רָדְפוֹ	בַחֶרֶב	אָחִיו	וְשִׁחֵת	רַחֲמָיו	וַיִּטְרֹף	לָעַד
-በ	ማሳደድ-የ-እርሱ	-በ-ሰይፍ	ወንድም-የ-እርሱ	-እና-አገደለ	ርኅራኄ-የ-እርሱ	-እና-ተነሰከሰከ	-ለ-ዘላለም
	H7291	H2719	H0251	H7843		H2963	H5703

אַפּוֹ	וְעֶבְרָתוֹ	שְׁמָרָה	נֶצַח׃
ቁጣ-የ-እርሱ	-እና-ቁጣት-የ-እርሱ	ጠበቀች	ዘላለም
H0639	H5678	H8104	H5331

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ወንድሙን በሰይፍ አሳድዶታልና፥ ርኅራኄንም ሁሉ ጥሎአልና፥ ቍጣውም ሁልጊዜ ቀድዶአልና፥ መዓቱንም ለዘላለም ጠብቆአልና ስለ ሦስት ወይም ስለ አራት የኤዶምያስ ኃጢአት መቅሠፍቴን ከማድረግ አልመለስም።

12

וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּתֵימָן	וְאָכְלָה	אַרְמְנוֹת	בָּצְרָה׃	פ
-እና-እላከሁ	እሳት	-በ-ቴማን	-እና-በላች	ቅስሮች-የ	ቦጽራ	፤
H7971	H0784	H8487	H0398	H0759	H1224	

> በቴማን ላይ እሳትን እሰድዳለሁ፥ የባሶራንም አዳራሾች ትበላለች።

13

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי	בְנֵי־	עַמּוֹן	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא
እንዲህ	አለ	እግዚአብሔር	-በ	ሶስት	አመጽዎች-የ	ልጆች-የ	ዓሞን	-እና-በ	አራት	አል
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588		H5983		H0702	H3808

אֲשִׁיבֶנּוּ	עַל־	בִּקְעָם	הָרוֹת	הַגִּלְעָד	לְמַעַן	הַרְחִיב	אֶת־	גְּבוּלָם׃
እመልሰዋለሁ	-በ	መቅደድ-የ-እነርሱ	ነፍሰ-ቱሮች-የ	-ያ-ግልዓድ	-ለ-ዓላማ-የ	ማስፋት	(ዕቃ)	ድንበር-የ-እነርሱ
H7725		H1234		H1568	H4616	H7337	H0853	H1366

> እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ዳርቻቸውን ያሰፉ ዘንድ የገለዓድን እርጉዞች ቀድደዋልና ስለ ሦስት ወይም ስለ አራት የአሞን ልጆች ኃጢአት መቅሠፍቴን ከማድረግ አልመለስም።

14

וְהִצַּתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	רַבָּה	וְאָכְלָה	אַרְמְנוֹתֶיהָ	בִּתְרוּעָה	בְּיוֹם	מִלְחָמָה
-እና-አታከሁ	እሳት	-በ-ቅጥር-የ	ረባ	-እና-በላች	ቅስሮች-የ-እርሷ	-በ-ጩኸ	-በ-ቀን-የ	ጦርነት
H3341	H0784	H2346	H7237	H0398	H0759	H8643	H3117	H4421

בְּסַעַר	בְּיוֹם	סוּפָה
-በ-አውሎ	-በ-ቀን-የ	አውሎ
	H3117	

> በረባት ቅጥር ላይ እሳትን አነድዳለሁ፤ በሰልፍም ቀን በጩኸት በዐውሎ ነፋስም ቀን በሁከት አዳራሾችዋን ትበላለች፤

15

וְהָלַךְ	מַלְכָּם	בַּגּוֹלָה	הוּא	וְשָׂרָיו	יַחְדָּו	אָמַר	יְהוָה׃	פ
-እና-ሄደ	ንጉሥ-የ-እነርሱ	-በ-ምርኮ	እርሱ	-እና-መሳፍንት-የ-እርሱ	አብሮ	አለ	እግዚአብሔር	፤
H1980	H4428	H1473	H1931	H8269		H0559	H3068	

> ንጉሣቸውም ከአለቆቹ ጋር በአንድነት ይማረካል፥ ይላል እግዚአብሔር።